



EIROPAS KOMISIJA

Briselē, 18.4.2012.
COM(2012) 175 final

2012/0087 (NLE)

Priekšlikums

PADOMES LĒMUMS

**par nostāju, kas Eiropas Savienības vārdā paužama ES un EBTA kopīgā tranzīta
apvienotajā komitejā, attiecībā uz tāda lēmuma pieņemšanu, ar ko groza 1987. gada
20. maija Konvenciju par kopīgu tranzīta procedūru**

PASKAIDROJUMA RAKSTS

1. PRIEKŠLIKUMA KONTEKSTS

Priekšlikuma pamatojums un mērķi

Horvātijai pievienojoties 1987. gada 20. maija Konvencijai par kopīgu tranzīta procedūru, konvencijā ieviešamas jaunas valodu norādes attiecībā uz šo valsti. Turklāt atbilstīgi jāmaina galvojuma dokumenti, kuros minētas konvencijas līgumslēdzējas puses.

Vispārīgais konteksts

1987. gada 20. maija Konvencija par kopīgu tranzīta procedūru ("konvencija") izveido pasākumus, ar ko vienkāršo preču kustību starp Eiropas Savienību un Islandes Republiku, Norvēģijas Karalisti un Šveices Konfederāciju.

Horvātija ir oficiāli paudusi vēlmi pievienoties kopīgajai tranzīta sistēmai un ir izpildījusi juridiskās, strukturālās un informācijas tehnoloģiju prasības, kas ir pievienošanās priekšnosacījumi.

Tā kā Horvātija ir izpildījusi visus priekšnosacījumus un ir uzaicināta pievienoties, tagad ir jāgroza konvencija, ieviešot jaunas valodu norādes horvātu valodā un atbilstīgus galvojuma dokumentu pielāgojumus. Šos grozījumus ievieš un piemēro no pirmās dienas, kurā Horvātija sāk izmantot kopīgo tranzīta sistēmu.

Spēkā esošie noteikumi priekšlikuma jomā

Priekšlikuma jomā nav spēkā esošu noteikumu.

Atbilstība pārējiem Savienības politikas virzieniem un mērķiem

Neattiecas.

2. APSPRIEŠANĀS AR IEINTERESĒTAJĀM PERSONĀM UN IETEKMES NOVĒRTĒJUMI

Apspriešanās ar ieinteresētajām personām

Apspriešanās metodes, galvenās mērķnozares un vispārīgs respondentu raksturojums

Apspriešanās ar ES un EBTA kopīgā tranzīta darba grupu, kurā pārstāvētas konvencijas līgumslēdzējas puses, un šīs darba grupas pausts apstiprinājums.

Atbilžu kopsavilkums un tas, kā tās ņemtas vērā

Labvēlīgs atzinums.

Ekspertu atzinumu pieprasīšana un izmantošana

Neatkarīgu ekspertu atzinums nebija vajadzīgs.

Ietekmes novērtējums

Pievienošanos 1987. gada 20. maija Konvencijai par kopīgu tranzīta procedūru var skatīt saistībā ar stratēģiju, kas īstenojama pirms pievienošanās Eiropas Savienībai.

Tās rezultātā tiks īstenota saskaņošana ar *acquis communautaire* tranzīta jomā.

Ieviešot Horvātijā kopīgu tranzītu kā alternatīvu *TIR* procedūrai, turpmāk tiks atvieglots tranzīts, samazinātas izmaksas un, iespējams, palielināts tirdzniecības apjoms.

3. PRIEKŠLIKUMA JURIDISKIE ASPEKTI

Ierosināto pasākumu kopsavilkums

Horvātijai pievienojoties Konvencijai, ieviešamas jaunas valodu norādes attiecībā uz šo valsti, kas ļauj īstenot kopīgu tranzīta procedūru starp līgumslēdzējām pusēm. Nepieciešamie grozījumi jāizdara jo īpaši galvojuma dokumentos.

Lēmuma projektu apstiprināja Muitas kodeksa komitejas Muitas statusa un tranzīta nodaļa un ES un EBTA kopīgā tranzīta darba grupa.

Komisija tiek aicināta apstiprināt šo lēmuma projektu, izmantojot rakstisko procedūru, lai to iesniegtu Padomei kopīgas nostājas izstrādei ar mērķi to galīgā redakcijā pieņemt ES un EBTA kopīgā tranzīta apvienotajā komitejā.

Juridiskais pamats

1987. gada 20. maija Konvencijas par kopīgu tranzīta procedūru 15. pants.

Subsidiaritātes princips

Priekšlikums ir Eiropas Savienības ekskluzīvā kompetencē. Tāpēc subsidiaritātes principu nepiemēro.

Proporcionalitātes princips

Priekšlikums ir saskaņā ar proporcionalitātes principu šāda iemesla dēļ.

Neattiecas.

Juridisko instrumentu izvēle

Ierosinātais juridiskais instruments: cits.

Citi instrumenti nebūtu piemēroti šāda iemesla dēļ.

Nav citu piemērotu instrumentu.

4. IETEKME UZ BUDŽETU

Priekšlikums neietekmē ES budžetu.

5. IZVĒLES ELEMENTI

Vienkāršošana

Priekšlikumu paredz administratīvo procedūru vienkāršošanu gan publiskā sektora iestādēm, gan privātām struktūrām un personām.

Ar priekšlikumu ievieš kopīgu tranzīta procedūru visām konvencijas līgumslēdzējām pusēm.

Kopīgā tranzīta procedūra atļauj vienkāršojumus attiecībā uz privātām struktūrām un personām.

Priekšlikums

PADOMES LĒMUMS

par nostāju, kas Eiropas Savienības vārdā paužama ES un EBTA kopīgā tranzīta apvienotajā komitejā, attiecībā uz tāda lēmuma pieņemšanu, ar ko groza 1987. gada 20. maija Konvenciju par kopīgu tranzīta procedūru

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 207. panta 4. punktu saistībā ar 218. panta 9. punktu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

tā kā:

- (1) Konvencijas par kopīgu tranzīta procedūru¹ 15.a pants ļauj trešai valstij kļūt par šās konvencijas līgumslēdzēju pusi pēc apvienotās komitejas lēmuma uzaicināt šo valsti.
- (2) Konvencijas par kopīgu tranzīta procedūru 15. pants apvienotajai komitejai, kas izveidota ar minēto Konvenciju, piešķir pilnvaras ierosināt un ar lēmumiem pieņemt grozījumus šajā konvencijā un tās pielikumos.
- (3) Horvātija oficiāli izteica vēlmi pievienoties kopīgajai tranzīta sistēmai un ir uzaicināta pievienoties ar apvienotās komitejas, kas izveidota saskaņā ar šo konvenciju, 2012. gada 19. janvāra lēmumu.
- (4) Horvātija ir izpildījusi būtiskās juridiskās, strukturālās un informācijas tehnoloģiju prasības, kas ir pievienošanās priekšnosacījumi, un pēc oficiālas pievienošanās procedūras tā pievienosies 1987. gada 20. maija Konvencijai par kopīgu tranzīta procedūru.
- (5) Kopīgās tranzīta sistēmas paplašināšanai būs nepieciešami daži Konvencijas grozījumi. Tie attiecas uz jaunām valodu norādēm horvātu valodā un atbilstīgiem galvojuma dokumentu pielāgojumiem.
- (6) Ierosinātie grozījumi tika iesniegti un apspriesti ES un EBTA darba grupā, un to teksts ir provizoriski apstiprināts.
- (7) Tāpēc ir jāformulē Eiropas Savienības nostāja attiecībā uz ierosinātajiem grozījumiem,

¹ OV L 226, 13.8.1987., 2. lpp.

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Nostāja, kas Eiropas Savienībai jāpauž ES un EBTA kopīgā tranzīta apvienotajā komitejā, attiecībā uz šīs komitejas Lēmumu Nr. XXX, ar ko groza 1987. gada 20. maija Konvenciju par kopīgu tranzīta procedūru, balstās uz lēmuma projektu, kas pievienots šā lēmuma pielikumā.

Savienības pārstāvji ES un EBTA apvienotajā komitejā drīkst vienoties par nelielām izmaiņām lēmuma projektā bez Komisijas papildu lēmuma.

2. pants

Pēc ES un EBTA kopīgā tranzīta apvienotās komitejas lēmuma pieņemšanas Komisija to publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

3. pants

Šis lēmums ir adresēts dalībvalstīm.

Briselē,

*Padomes vārdā —
priekšsēdētājs*

PIELIKUMS

Priekšlikums

ES UN EBTA KOPIĢĀ TRANZĪTA APVIENOTĀS KOMITEJAS LĒMUMS Nr. XXX,

ar ko groza 1987. gada 20. maija Konvenciju par kopīgu tranzīta procedūru [...]

APVIENOTĀ KOMITEJA,

ņemot vērā 1987. gada 20. maija Konvenciju par kopīgu tranzīta procedūru² un jo īpaši tās 15. panta 3. punkta a) apakšpunktu,

tā kā:

(1) Horvātija izteica vēlmi pievienoties 1987. gada 20. maija Konvencijai par kopīgu tranzīta procedūru un ir uzaicināta pievienoties ar apvienotās komitejas, kas izveidota saskaņā ar šo konvenciju, 2012. gada 19. janvāra lēmumu.

(2) Tādējādi Konvencijā atbilstīgā secībā būtu jāiekļauj tajā izmantoto norāžu horvātu valodas versijas.

(3) Šis lēmums piemērojams dienā, kad Horvātija pievienojas konvencijai.

(4) Lai varētu lietot galvojuma veidlapas, kas iespiestas saskaņā ar kritērijiem, kuri ir spēkā pirms dienas, kad Horvātija pievienojas konvencijai, būtu jānosaka pārejas periods, kurā ar dažiem pielāgojumiem varētu turpināt izmantot iespiestās veidlapas.

(5) Tādēļ Konvencija ir attiecīgi jāgroza,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Konvencijas par kopīgu tranzīta procedūru III papildinājumu groza atbilstīgi šā lēmuma pielikumam.

2. pants

1. Šo lēmumu piemēro no 2012. gada 1. jūlija.
2. Ne ilgāk kā līdz 2013. gada 30. jūnijam var turpināt izmantot veidlapas, kuru pamatā ir III papildinājuma C.1., C.2., C.3., C.4., C.5. un C.6. pielikumā paredzētie paraugi, veicot attiecīgus ģeogrāfiskus pielāgojumus un pielāgojumus attiecībā uz juridisko vai pilnvarotā pārstāvja adresi.

Briselē,

² OV L 226, 13.8.1987., 2. lpp.

*Apvienotās komitejas vārdā –
priekšsēdētājs*

PIELIKUMS

1. B.1. pielikuma 51. ailē starp Apvienoto Karalisti un Islandi iekļauj šādu ievilkumu:
"Horvātija HR"
2. Konvencijas B.6. pielikuma III sadaļu groza šādi:
 - 2.1. Tabulas pirmajā daļā "Ierobežots derīgums – 99200" pirms IS iekļauj šādu ievilkumu:
"- HR Valjanost ograničena"
 - 2.2. Tabulas otrajā daļā "Derīgs bez zīmoga – 99201" pirms IS iekļauj šādu ievilkumu:
"- HR Oslobodeno"
 - 2.3. Tabulas trešajā daļā "Alternatīvs pierādījums – 99202" pirms IS iekļauj šādu ievilkumu:
"- HR Alternativni dokaz"
 - 2.4. Tabulas ceturtajā daļā "Atšķirības: muitas iestāde, kurā preces tika uzrādītas ... (nosaukums un valsts) – 99203" pirms IS iekļauj šādu ievilkumu:
"- HR Razlike:Carinarnica kojoj je roba podnesena(naziv i zemlja)"
 - 2.5. Tabulas piektajā daļā "Izvešana no ..., piemērojot ierobežojumus vai maksājumus saskaņā ar Regulu/Direktīvu/Lēmumu Nr. ... – 99204" pirms IS iekļauj šādu ievilkumu:
"- HR Izlaz iz..... podliježe ograničenjima ili pristojbama temeljem Uredbe/Direktive/Odluke br..."
 - 2.6. Tabulas sestajā daļā "Atļauts novirzīties no noteiktā maršruta – 99205" pirms IS iekļauj šādu ievilkumu:
"- HR Oslobodeno od propisanog plana puta"
 - 2.7. Tabulas septītajā daļā "Atzītais nosūtītājs – 99206" pirms IS iekļauj šādu ievilkumu:
"- HR Ovlašeteni pošiljatelj"
 - 2.8. Tabulas astotajā daļā "Derīgs bez paraksta – 99207" pirms IS iekļauj šādu ievilkumu:
"- HR Oslobodeno potpisa"
 - 2.9. Tabulas devītajā daļā "Vispārējs galvojums aizliegts – 99208" pirms IS iekļauj šādu ievilkumu:
"- HR Zabranjeno zajedničko jamstvo"
 - 2.10. Tabulas desmitajā daļā "Neierobežots izmantojums – 99209" pirms IS iekļauj šādu ievilkumu:

"- HR Neograničena uporaba"

2.11. Tabulas vienpadsmitajā daļā "Izsniegts aposteriori – 99210" pirms IS iekļauj šādu ievilkumu:

"- HR Izdano naknadno"

2.12. Tabulas divpadsmitajā daļā "Dažādi – 99211" pirms IS iekļauj šādu ievilkumu:

"- HR Razni"

2.13. Tabulas trīspadsmitajā daļā "Berams – 99212" pirms IS iekļauj šādu ievilkumu:

"- HR Rasuto"

2.14. Tabulas četrpadsmitajā daļā "Nosūtītājs – 99213" pirms IS iekļauj šādu ievilkumu:

"- HR Pošiljatelj"

3. C.1. pielikumu aizstāj ar šādu tekstu:

"C.1. PIELIKUMS

KOPĪGĀ/KOPIENAS TRANZĪTA PROCEDŪRA

GALVOJUMA DOKUMENTS

VIENREIZĒJS GALVOJUMS

I. Galvotāja saistības

1. Apakšā
parakstīties³,

kura domicils
ir⁴,

ar šo galvojuma muitas iestādē dod solidāru galvojumu

par maksimālo summu līdz

.....

Eiropas Savienībai (kurā ietilpst Beļģijas Karaliste, Bulgārijas Republika, Čehijas Republika, Dānijas Karaliste, Vācijas Federatīvā Republika, Igaunijas Republika, Grieķijas Republika, Spānijas Karaliste, Francijas Republika, Īrija, Itālijas Republika, Kipras Republika, Latvijas Republika, Lietuvas Republika, Luksemburgas Lielhercogiste, Ungārija, Maltas Republika, Nīderlandes Karaliste, Austrijas Republika, Polijas Republika, Portugāles Republika, Rumānija, Slovēnijas Republika, Slovākijas Republika, Somijas Republika, Zviedrijas Karaliste, Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienotā Karaliste) un Horvātijas Republikai, Islandes Republikai, Norvēģijas Karalistei, Šveices Konfederācijai, Andoras Firstistei un Sanmarīno Republikai⁵ par jebkuru pamatsummu, nākamām saistībām, izmaksām un neparedzētiem izdevumiem, taču ne soda naudu, par ko principāls⁶

ir vai var kļūt atbildīgs iepriekšminēto valstu priekšā par parādu nodokļa un citu maksājumu veidā, ko piemēro turpmāk aprakstītajām precēm, uz ko attiecināta Kopienas vai kopīgā tranzīta procedūra no

.....nosūtītāja muitas iestādes

uz

.....

..... saņēmēja muitas iestādi.

Preču apraksts:

.....

³ Uzvārds un vārds vai uzņēmuma nosaukums.

⁴ Pilna adrese.

⁵ Svītrot tās līgumslēdzējas puses vai pušu vai valstu (Andora vai Sanmarīno) nosaukumus, kuru teritorijas tranzītam neizmantos. Norādes uz Andoras Firstisti un Sanmarīno Republiku ir derīgas tikai Kopienas tranzīta darbībām.

⁶ Principāla uzvārds un vārds vai uzņēmuma nosaukums un pilna adrese.

2. Parakstītājs apņemas pēc 1. punktā minēto valstu kompetento iestāžu pirmā rakstiskā pieprasījuma un bez iespējas novilcināt maksājumu ilgāk par 30 dienām no pieprasījuma dienas izmaksāt pieprasītās summas, ja vien viņš vai cita attiecīgā persona pirms šā termiņa beigām atbilstīgi kompetento iestāžu prasībām nepierāda, ka attiecīgās tranzīta darbības procedūra ir pabeigta.

Pēc parakstītāja pieprasījuma un visu iemeslu dēļ, kas atzīti par derīgiem, kompetentās iestādes var pagarināt 30 dienu termiņu no maksājuma pieprasījuma iesniegšanas dienas, kurā viņam jāsamaksā prasītā summa. Šā pagarinājuma piešķiršanas dēļ radušos izdevumus un īpaši visus procentus aprēķina tā, lai summa līdzinātos tai, ko līdzīgos apstākļos naudas tirgū vai finanšu tirgū iekasētu attiecīgajā valstī.

3. Šīs saistības ir spēkā no dienas, kad tās akceptējusi galvojuma muitas iestāde. Parakstītājs saglabā atbildību par maksājumiem par visiem parādiem, kas radušies Kopienas vai kopīgā tranzīta darbībā, uz ko attiecas šīs saistības un kas ir sāktas, pirms stājās spēkā galvojuma atcelšana, pat ja maksājums ir pieprasīts pēc minētās dienas.

4. Šo saistību izpildes vajadzībām parakstītājs dara zināmu savu domicilu⁷ visās 1. punktā minētajās valstīs.

Valsts	Uzvārds un vārds vai uzņēmuma nosaukums un pilna adrese
.....	
.....	
.....	
.....	
.....	

Parakstītājs apliecina, ka visa sarakste un paziņojumi, kā arī formalitātes vai procedūras, kas attiecas uz viņa saistībām un ir adresētas vai paziņotas rakstveidā uz kādu no viņa izraudzītajiem domiciliem, tiek uzskatītas par viņam pienācīgi nodotām.

Parakstītājs atzīst tiesu jurisdikciju vietās, kur ir tā izraudzītie domicili.

Parakstītājs apņemas saglabāt izraudzītos domicilus vai, ja viņam viena vai vairākas no šīm adresēm būtu jāmaina, par to iepriekš informēt galvojuma muitas iestādi.

(vieta), (datums)

.....

(Paraksts)⁸

⁷ Ja kādas valsts tiesību aktos nav noteikumu attiecībā uz domicilu, galvotājs šajā valstī ieceļ pārstāvi, kas tiek pilnvarots saņemt visus viņam adresētus paziņojumus, un 4. punkta otrajā un ceturtajā daļā minētās saistības nosaka *mutatis mutandis*. Strīdi, kas saistīti ar šo galvojumu, ir tiesu, kas atrodas vietās, kur galvotājam vai viņa pārstāvjiem ir domicils, jurisdikcijā.

⁸ Persona, kas paraksta dokumentu, pirms sava paraksta ar roku ieraksta šādu tekstu: "Galvojums par summu", summu norādot ar vārdiem.

II. Galvojuma muitas iestādes akcepts

Galvojuma muitas iestāde

.....

Galvotāja saistības akceptētas (datums)
....., lai segtu Kopienas/kopīgā tranzīta
darbības, kas veiktas saskaņā ar tranzīta deklarāciju Nr.⁹, kas sastādīta
(datums)

.....

(Zīmogs un paraksts)"

⁹ Aizpilda nosūtītāja muitas iestāde.

4. C.2. pielikumu aizstāj ar šādu tekstu:

"C.2. PIELIKUMS

KOPĪGĀ/KOPIENAS TRANZĪTA PROCEDŪRA

GALVOJUMA DOKUMENTS

VIENREIZĒJS GALVOJUMS, IZMANTOJOT TALONU

I. Galvotāja saistības

1. Apakšā
parakstījies¹⁰.....
,

kura domicils
ir¹¹,

ar šo galvojuma muitas iestādē dod solidāru galvojumu

Eiropas Savienībai (kurā ietilpst Beļģijas Karaliste, Bulgārijas Republika, Čehijas Republika, Dānijas Karaliste, Vācijas Federatīvā Republika, Igaunijas Republika, Grieķijas Republika, Spānijas Karaliste, Francijas Republika, Īrija, Itālijas Republika, Kipras Republika, Latvijas Republika, Lietuvas Republika, Luksemburgas Lielhercogiste, Ungārija, Maltas Republika, Nīderlandes Karaliste, Austrijas Republika, Polijas Republika, Portugāles Republika, Rumānija, Slovēnijas Republika, Slovākijas Republika, Somijas Republika, Zviedrijas Karaliste, Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienotā Karaliste) un Horvātijas Republikai, Islandes Republikai, Norvēģijas Karalistei, Šveices Konfederācijai, Andoras Firstistei un Sanmarīno Republikai¹²

par jebkuru pamatsummu, nākamām saistībām, izmaksām un neparedzētiem izdevumiem, taču ne soda naudu, par ko princips ir vai var kļūt atbildīgs iepriekšminēto valstu priekšā par parādu nodokļa un citu maksājumu veidā, ko piemēro precēm, uz ko attiecināta Kopienas vai kopīgā tranzīta procedūra, attiecībā uz kuru parakstītājs ir piekritis uzņemties saistības, izsniedzot vienreizējā galvojuma talonus, kuru maksimālā summa ir EUR 7000 par talonu.

2. Parakstītājs apņemas pēc 1. punktā minēto valstu kompetento iestāžu pirmā rakstiskā pieprasījuma un bez iespējas novilcināt maksājumu ilgāk par 30 dienām no pieprasījuma dienas izmaksāt pieprasītās summas līdz EUR 7000 par vienu vienreizējā galvojuma talonu, ja vien viņš vai cita attiecīgā persona pirms šā termiņa beigām atbilstīgi kompetento iestāžu prasībām nepierāda, ka attiecīgās tranzīta darbības procedūra ir pabeigta.

Pēc parakstītāja pieprasījuma un visu iemeslu dēļ, kas atzīti par derīgiem, kompetentās iestādes var pagarināt 30 dienu termiņu no maksājuma pieprasījuma iesniegšanas dienas, kurā viņam jāsamaksā prasītā summa. Šā pagarinājuma piešķiršanas dēļ radušos izdevumus un īpaši visus procentus aprēķina tā, lai summa līdzinātos tai, ko līdzīgos apstākļos naudas tirgū vai finanšu tirgū iekasētu attiecīgajā valstī.

3. Šīs saistības ir spēkā no dienas, kad tās akceptējusi galvojuma muitas iestāde. Parakstītājs saglabā atbildību par maksājumiem par visiem parādiem, kas radušies Kopienas vai kopīgā tranzīta darbībā, uz ko attiecas šīs saistības un kas ir sāktas, pirms stājās spēkā galvojuma atcelšana, pat ja maksājums ir pieprasīts pēc minētās dienas.

¹⁰ Uzvārds un vārds vai uzņēmuma nosaukums.

¹¹ Pilna adrese.

¹² Tikai Kopienas tranzīta darbībām.

4. Šo saistību izpildes vajadzībām parakstītājs dara zināmu savu domicilu¹³ visās 1. punktā minētajās valstīs.

Valsts	Uzvārds un vārds vai uzņēmuma nosaukums un pilna adrese
.....	
.....	
.....	
.....	
.....	
.....	

Parakstītājs apliecina, ka visa sarakste un paziņojumi, kā arī formalitātes vai procedūras, kas attiecas uz viņa saistībām un ir adresētas vai paziņotas rakstveidā uz kādu no viņa izraudzītajiem domiciliem, tiek uzskatītas par viņam pienācīgi nodotām.

Parakstītājs atzīst tiesu jurisdikciju vietās, kur ir tā izraudzītie domicili.

Parakstītājs apņemas saglabāt izraudzītos domicilus vai, ja viņam viena vai vairākas no šīm adresēm būtu jāmaina, par to iepriekš informēt galvojuma muitas iestādi.

(vieta), (datums)

.....

(Paraksts)¹⁴

II. Galvojuma muitas iestādes akcepts

Galvojuma muitas iestāde

.....

Galvotāja saistības akceptētas (datums)

.....

.....

(Zīmogs un paraksts)"

¹³ Ja kādas valsts tiesību aktos nav noteikumu attiecībā uz domicilu, galvotājs šajā valstī ieceļ pārstāvi, kas tiek pilnvarots saņemt visus viņam adresētus paziņojumus, un 4. punkta otrajā un ceturtajā daļā minētās saistības nosaka *mutatis mutandis*. Strīdi, kas saistīti ar šo galvojumu, ir tiesu, kas atrodas vietās, kur galvotājam vai viņa pārstāvjiem ir domicils, jurisdikcijā.

¹⁴ Persona, kas paraksta dokumentu, pirms sava paraksta ar roku ieraksta šādu tekstu: "Galvojums".

5. C.4. pielikumu aizstāj ar šādu tekstu:

"C.4. PIELIKUMS

KOPĪGĀ/KOPIENAS TRANZĪTA PROCEDŪRA

GALVOJUMA DOKUMENTS

VISPĀRĒJAIS GALVOJUMS

I. Galvotāja saistības

1. Apakšā
parakstīties¹⁵
kura domicils
ir¹⁶,

ar šo galvojuma muitas iestādē dod solidāru galvojumu

par maksimālo summu līdz

.....,

kas atbilst 100/50/30¹⁷ % no atskaites summas, Eiropas Savienībai (kurā ietilpst Beļģijas Karaliste, Bulgārijas Republika, Čehijas Republika, Dānijas Karaliste, Vācijas Federatīvā Republika, Igaunijas Republika, Grieķijas Republika, Spānijas Karaliste, Francijas Republika, Īrija, Itālijas Republika, Kipras Republika, Latvijas Republika, Lietuvas Republika, Luksemburgas Lielhercogiste, Ungārija, Maltas Republika, Nīderlandes Karaliste, Austrijas Republika, Polijas Republika, Portugāles Republika, Rumānija, Slovēnijas Republika, Slovākijas Republika, Somijas Republika, Zviedrijas Karaliste, Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienotā Karaliste) un Horvātijas Republikai, Islandes Republikai, Norvēģijas Karalistei, Šveices Konfederācijai, Andoras Firstistei un Sanmarīno Republikai¹⁸

par jebkuru pamatsummu, nākamām saistībām, izmaksām un neparedzētiem izdevumiem, taču ne soda naudu, par ko principāls¹⁹

..... ir vai var kļūt atbildīgs iepriekšminēto valstu priekšā par parādu nodokļa un citu maksājumu veidā, ko piemēro precēm, uz ko attiecināta Kopienas vai kopīgā tranzīta procedūra.

2. Parakstītājs apņemas pēc 1. punktā minēto valstu kompetento iestāžu pirmā rakstiskā pieprasījuma un bez iespējas novilcināt maksājumu ilgāk par 30 dienām no pieprasījuma dienas izmaksāt pieprasītās summas līdz iepriekšminētajai maksimālajai summai, ja vien viņš vai cita attiecīgā persona pirms šā termiņa beigām atbilstīgi kompetento iestāžu prasībām nepierāda, ka attiecīgās tranzīta darbības procedūra ir pabeigta.

Pēc parakstītāja pieprasījuma un visu iemeslu dēļ, kas atzīti par derīgiem, kompetentās iestādes var pagarināt 30 dienu termiņu no maksājuma pieprasījuma iesniegšanas dienas, kurā viņam jāsamaksā prasītā summa. Šā pagarinājuma piešķiršanas dēļ radušos izdevumus un īpaši visus procentus aprēķina tā, lai summa līdzinātos tai, ko līdzīgos apstākļos naudas tirgū vai finanšu tirgū iekasētu attiecīgajā valstī.

¹⁵ Uzvārds un vārds vai uzņēmuma nosaukums.

¹⁶ Pilna adrese.

¹⁷ Svītrot nevajadzīgo.

¹⁸ Svītrot tās līgumslēdzējas puses vai pušu vai valstu (Andora vai Sanmarīno) nosaukumus, kuru teritorijas tranzītam neizmantos. Norādes uz Andoras Firstisti un Sanmarīno Republiku ir derīgas tikai Kopienas tranzīta darbībām.

¹⁹ Principāla uzvārds un vārds vai uzņēmuma nosaukums un pilna adrese.

Šo summu nevar samazināt ne par kādām summām, kas jau ir samaksātas saskaņā ar šo saistību noteikumiem, izņemot gadījumus, kad parakstītājs tiek aicināts samaksāt parādu, kas rodas Kopienas vai kopīgā tranzīta darbībā, kas sāka pirms iepriekšējā maksājuma pieprasījuma saņemšanas vai arī 30 dienas pēc tam.

3. Šīs saistības ir spēkā no dienas, kad tās akceptējusi galvojuma muitas iestāde. Parakstītājs saglabā atbildību par maksājumiem par visiem parādiem, kas radušies Kopienas vai kopīgā tranzīta darbībā, uz ko attiecas šīs saistības un kas ir sāktas, pirms stājās spēkā galvojuma atcelšana, pat ja maksājums ir pieprasīts pēc minētās dienas.

4. Šo saistību izpildes vajadzībām parakstītājs dara zināmu savu domicilu²⁰ visās 1. punktā minētajās valstīs.

Valsts	Uzvārds un vārds vai uzņēmuma nosaukums un pilna adrese
.....	
.....	
.....	
.....	
.....	

Parakstītājs apliecina, ka visa sarakste un paziņojumi, kā arī formalitātes vai procedūras, kas attiecas uz viņa saistībām un ir adresētas vai paziņotas rakstveidā uz kādu no viņa izraudzītajiem domiciliem, tiek uzskatītas par viņam pienācīgi nodotām.

Parakstītājs atzīst tiesu jurisdikciju vietās, kur ir tā izraudzītie domicili.

Parakstītājs apņemas saglabāt izraudzītos domicilus vai, ja viņam viena vai vairākas no šīm adresēm būtu jāmaina, par to iepriekš informēt galvojuma muitas iestādi.

(vieta), (datums)

.....

(Paraksts)²¹

²⁰ Ja kādas valsts tiesību aktos nav noteikumu attiecībā uz domicilu, galvotājs šajā valstī iecel pārstāvi, kas tiek pilnvarots saņemt visus viņam adresētus paziņojumus, un 4. punkta otrajā un ceturtajā daļā minētās saistības nosaka *mutatis mutandis*. Strīdi, kas saistīti ar šo galvojumu, ir tiesu, kas atrodas vietās, kur galvotājam vai viņa pārstāvjiem ir domicils, jurisdikcijā.

²¹ Persona, kas paraksta dokumentu, pirms sava paraksta ar roku ieraksta šādu tekstu: "Galvojums par summu...", summu norādot ar vārdiem.

II. Galvojuma muitas iestādes akcepts

Galvojuma muitas iestāde

.....

Galvotāja saistības akceptētas (datums)

.....

.....

(Zīmogs un paraksts)"

6. C.5. pielikuma 7. ailē starp vārdiem "Eiropas Kopiena" un "Islande" iekļauj vārdu "Horvātija".
7. C.6. pielikuma 6. ailē starp vārdiem "Eiropas Kopiena" un "Islande" iekļauj vārdu "Horvātija".